SONY

5-056-576-**21**(1)

Wireless Speaker

Reference Guide
Guide de référence
Guía de referencia
Referenzanleitung
Referentiegids

ULT TOWER 10

Model: YY7857E

START

https://rd1.sony.net/help/speaker/7857/h_zz/

©2024 Sony Corporation
Printed in China
https://www.sony.net/

* 5 0 5 6 5 7 6 2 1 * (1)

English | Wireless Speaker

Model: YY7857E

The term "product" in this document refers to the unit or its accessories.

CAUTION
Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type.
Dispose of used batteries according to local rules and regulations.

CAUTION
Do not cover ventilation openings.
This unit is not intended to be used on soft surfaces (like bedding, blankets etc.).

The nameplate and important information concerning safety are attached in the following locations:
- the inner surface of the cap on the rear side of the unit
- the back of the battery case inside the microphone

Do not install the product in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

Install the unit so that the power cord can be unplugged from the wall socket immediately in the event of trouble.

Do not expose the batteries (battery pack or batteries installed) to excessive heat, such as sunshine, fire or the like, for a long time.

This unit should be installed and operated keeping the radiator at least 20 cm away from person's body.

This unit has been tested and found to comply with the limits set out in the EMC regulation using a connection cable shorter than 3 m.

Notice for customers: the following information is only applicable to products sold in countries/regions applying EU directives and/or UK applying relevant statutory requirements.

This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation.
EU and UK Importer: Sony Europe B.V.
Inquiries to the EU Importer or related to product compliance in Europe should be sent to the manufacturer's authorized representative, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgium.

Inquiries to the UK Importer or related to product compliance in the UK should be sent to the manufacturer's authorized representative, Sony Europe B.V., The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT13 0XW, United Kingdom.

Hereby, Sony Corporation declares that this equipment is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
https://compliance.sony.eu

Hereby, Sony Corporation declares that this equipment is in compliance with the UK relevant statutory requirements.
The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address:
https://compliance.sony.co.uk

Disposal of waste batteries and electrical and electronic equipment (applicable in the European Union and other countries with separate collection systems)
This symbol on the product, the battery or on the packaging indicates that the product and the battery shall not be treated as household waste. On certain batteries this symbol might be used in combination with a chemical symbol. The chemical symbol for lead (Pb) is added if the battery contains more than 0.004% lead. By ensuring that these products and batteries are disposed of correctly, you will help to prevent potentially negative consequences for the environment and human health which could be caused by inappropriate waste handling. The recycling of the materials will help to conserve natural resources. In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an incorporated battery, this battery should be replaced by qualified service staff only. To ensure that the battery and the electrical and electronic equipment will be treated properly, hand over these products at end-of-life to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. For all other batteries, please view the section on how to remove the battery from the product safely. Hand the battery over to the appropriate collection point for the recycling of waste batteries. For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product or battery.

Turning the BLUETOOTH® and wireless microphone function on/off

You can connect to the unit from a paired BLUETOOTH device when the unit's BLUETOOTH function is set to on.
You can also connect to the unit from the supplied wireless microphone when the unit's wireless microphone function is set to on. At the time of purchase, these settings are set to on.
- Touch and hold the - (volume) and the ✱(BLUETOOTH) for 5 seconds. The ✱(BLUETOOTH) indicator turns off and the BLUETOOTH and wireless microphone functions are set to off.
- When you touch and hold the - (volume) and the ✱(BLUETOOTH) for 5 seconds once again, the ✱(BLUETOOTH) indicator turns on and the BLUETOOTH and wireless microphone functions are set to on.

Auto Standby function

The unit enters standby mode automatically about 15 minutes if there is no operation or audio signal output.
Disabling this function will increase the power consumption because the unit will not turn off automatically when not being used.

The validity of the CE marking is restricted to only those countries/regions where it is legally enforced, mainly in the EEA (European Economic Area) countries/regions and Switzerland.
The validity of the UKCA marking is restricted to only those countries/regions where it is legally enforced, mainly in the UK.

This product has magnet(s) which may interfere with pacemakers, programmable shunt valves for hydrocephalus treatment, or other medical devices. Do not place this product close to persons who use such medical devices. Consult your doctor before using this product if you use any such medical device.

Inserting the USB plug or AC plug while it is wet may cause a short circuit due to foreign matter or liquid (tap water, seawater, soft drinks, etc.) getting on the main unit or charging cable.
This may cause malfunctions or abnormal overheating.
Never insert the USB plug or AC plug while the main unit or charging cable is wet.

The unit is not waterproof. If water or foreign matter enters the unit, it may result in fire or electric shock. If water or foreign matter enters the unit, stop use immediately and consult your nearest Sony dealer. In particular, be careful in the following cases.
- When using the unit near a sink or liquid container
  Be careful that the unit does not fall into a sink or container filled with water.
- When using the unit in the rain or snow, or in humid locations
- When using the unit while you are perspiring
  If you touch the unit with wet hands, the unit may get wet.

Licenses
- This product contains software that Sony uses under a licensing agreement with the owner of its copyright. We are obligated to announce the contents of the agreement to customers under requirement by the owner of copyright for the software. Please access the following URL and read the contents of the license.
  https://rd1.sony.net/help/speaker/sl/24/
- This product is protected by certain intellectual property rights of Microsoft Corporation. Use or distribution of such technology outside of this product is prohibited without a license from Microsoft or an authorized Microsoft subsidiary.
- Services offered by third parties may be changed, suspended, or terminated without prior notice. Sony does not bear any responsibility in these sorts of situations.

Precautions

On the power cord
- The supplied AC power cord (mains lead) is designed exclusively for this unit. It should not be used in combination with any other devices.
- Completely disconnect the AC power cord (mains lead) from the AC outlet (mains) if it is not going to be used for an extended period of time. When unplugging the AC power cord (mains lead), always grip the plug. Never pull the cord itself.

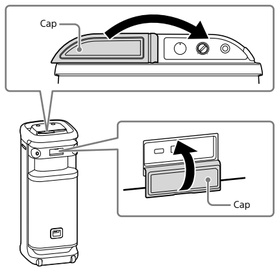
On placement
- To eliminate the risk of malfunctions, avoid the following locations when placing or leaving this unit.
  – A place subject to high temperatures, such as under direct sunlight or lighting equipment, near a heat source, or in a sauna
  – Inside a vehicle with the windows closed (especially in summertime)
  – A place exposed to hot air, such as from a hair dryer
- Place this unit on a flat, level surface. When placed on a sloped surface, the unit may fall over or fall off the surface due to its own vibration, resulting in injuries, malfunctions, or performance degradation.
- This unit is not anti-magnetic. Keep objects susceptible to magnetism (recorded tapes, watches, cash cards and credit cards with magnetic coding, etc.) away from the unit. When you carry around the unit, keep this in mind as well.

How to care for the unit
You can use the unit more comfortably and for a longer period of time by following the maintenance procedure below.
- If the surface becomes dirty, wipe the surface using a soft, dry cloth or a cloth soaked in water or lukewarm water and wrung well. Depending on the type of dirt, it may not be possible to remove it.

Note
- If the surface of the unit gets dirty, do not use detergent, thinner, benzine, alcohol, etc. to clean the unit.

Notes on batteries
- Do not mix an old battery with a new one or mix different type of batteries.
- When you are not going to use the unit for a long time, remove the batteries to avoid damage from battery leakage and corrosion.
- Check if the batteries are inserted in the correct orientation (+ and -) when the wireless microphone does not turn on after battery replacement.
- Batteries have a recommended use-by date for proper use. When using expired batteries, battery life will be extremely short. Check the use-by date on the batteries and if they are expired, replace them with new ones.

Other notes
- If your skin remains in contact with the handle for a long time while the light is turned on, there is a risk of low-temperature burns. To carry a speaker while it is powered on, turn the light (lighting function) off.
- Place the unit in a location with adequate ventilation to prevent heat buildup and prolong the life of the unit.
- Do not splash water onto this product and the supplied accessories. Those are not waterproof.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, unplug the unit and have it checked by qualified personnel before operating it any further.
- Water resistant performance is improved by the flat top structure of the unit, but this is not guaranteed for all the situations.
- If you accidentally splash liquid on the unit, wipe it off with a dry cloth immediately.
- The cap plays a very important role in maintenance of the water resistant performance. When using the unit, make sure that the cap is closed completely.



- Put your fingertip directly onto the touch sensor for operations.
- Do not operate the touch sensor with a wet hand to avoid a malfunction.
- When the unit's light seems bright or glaring, turn up the room lights or turn off the lighting function.
- If sand or dust adheres to the caster wheels' axles, or grass or lint gets wrapped around them, the caster wheels may malfunction.
- If you have any questions or problems concerning this unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

Trademarks
- Microsoft and Windows are registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
- The BLUETOOTH® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sony Group Corporation and its subsidiaries is under license.
- LDAC and LDAC logo are trademarks of Sony Group Corporation or its affiliates.

All other trademarks and registered trademarks are trademarks or registered trademarks of their respective holders. In this manual, ™ and ® marks are not specified.

Specifications

▶Wireless Speaker (YY7857E)

Communication Specification
Frequency band
BLUETOOTH®: 2.4 GHz band (2.400 0 GHz - 2.483 5 GHz)
Wireless microphone section: 2.4 GHz band (2.400 0 GHz - 2.483 5 GHz)
Operating frequency / Maximum output power
BLUETOOTH: 2 400 MHz - 2 483.5 MHz / < 14.0 dBm
Wireless microphone section: 2 400 MHz - 2 483.5 MHz / < 10.0 dBm

General
Inputs
- Type A USB port: Supported USB Device (Mass Storage Class)
- AUDIO IN jack (Φ 3.5 mm)
- OPTICAL IN connector (PCM)
- MIC/GUITAR jack (Φ 6.3 mm)

DC OUT
Type A USB port (for charging the battery of a connected device) (DC 5 V/MAX. 1.5 A)
Power
AC 120 V - 240 V, 50/60 Hz
Power consumption
Approx. 139 W
Standby power consumption
When BLUETOOTH standby mode is set to on: 2.0 W or less
When BLUETOOTH standby mode is set to off: 0.3 W or less
Operating temperatures
–5 °C - 40 °C
Dimensions (including projecting parts and controls)
Approx. 418 mm × 1 106 mm × 428 mm (w/h/d)
Mass
Approx. 29 kg

▶Wireless microphone (YY7860E)

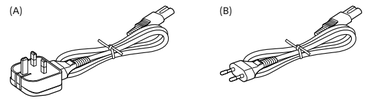
Communication specification
Frequency band
2.4 GHz band (2.400 0 GHz - 2.483 5 GHz)
Operating frequency / Maximum output power
2 400 MHz - 2 483.5 MHz / < 10.0 dBm

Microphone
Type
Dynamic
Directivity
Uni directional
Effective frequency range
50 Hz - 15 000 Hz

General
Power
3 V DC, two LR6 (size AA) alkaline batteries
Power consumption
Approx. 0.2 W
Battery life
Approx. 25 hours*1
Operating temperatures
–5 °C - 40 °C
Dimensions (including projecting parts and controls)
Approx. 50 mm × 233 mm × 50 mm (w/h/d)
Mass (including battery)
Approx. 280 g

Included items
Wireless Speaker (1)
AC power cord (mains lead) (2)
Optical digital cable (optical rectangular plug ←→ optical rectangular plug) (1)
Wireless microphone (1)
LR6 (size AA) alkaline battery (2)
Documents (1 set)

For customers in the UK, Ireland, Malta, and Cyprus:
Use AC power cord (mains lead) (A).
For safety reasons, AC power cord (mains lead) (B) is not intended for the above countries/regions and shall therefore not be used there.
For customers in other countries/regions:
Use AC power cord (mains lead) (B).



*1 The actual battery life may differ from the listed time due to the surrounding temperature and usage conditions, and the type and manufacturer of the batteries.

Design and specifications are subject to change without notice.

Français | Enceinte sans fil

Modèle: YY7857E

Le terme « produit » dans ce document désigne l'appareil ou ses accessoires.

ATTENTION
Risque d'explosion si vous remplacez la pile par un type incorrect.
Mettez les piles usagées au rebut en suivant les règles et réglementations locales.

ATTENTION
Ne couvrez pas les orifices de ventilation.
Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé sur des surfaces souples (literie, couvertures, etc.).

La plaque signalétique et les informations importantes concernant la sécurité sont fixées aux endroits suivants :
- à l'intérieur du capuchon à l'arrière de l'appareil
- au dos du boîtier de la pile à l'intérieur du microphone

N'installez pas le produit dans un espace clos, comme une bibliothèque ou une armoire encastrée.

Installez l'appareil de sorte que le cordon d'alimentation puisse être débranché de la prise murale de façon immédiate en cas de problème.

N'exposez pas les piles (bloc-batterie ou piles installées) à une chaleur excessive, telle que le soleil, un feu ou autre, pendant une longue période.

Cet appareil doit être installé et utilisé en gardant une distance d'au moins 20 cm ou plus entre l'élément rayonnant et le corps humain.

Cet appareil a été testé et déclaré comme conforme aux limites de la norme EMC en utilisant un câble de connexion de moins de 3 m.

Avis aux clients : les informations suivantes ne s'appliquent qu'aux produits vendus dans les pays/régions appliquant les directives de l'UE.

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation.
Importateur dans l'UE : Sony Europe B.V.
Les questions basées sur la législation européenne pour l'importateur ou relatives à la conformité des produits doivent être adressées au mandataire : Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgique.

Le soussigné, Sony Corporation, déclare que cet équipement est conforme à la Directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :
https://compliance.sony.eu

Élimination des piles et accumulateurs et des équipements électriques et électroniques usagés (applicable dans les pays de l'Union Européenne et dans les autres pays disposant de systèmes de collecte sélective)
Ce symbole apposé sur le produit, la pile ou l'accumulateur, ou sur l'emballage, indique que le produit et les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers. Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Le symbole pour le plomb (Pb) est rajouté lorsque ces piles contiennent plus de 0,004% de plomb. En vous assurant que les produits, piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour les produits qui, pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité des données, nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur intégré(e), il conviendra de vous rapprocher d'un service technique qualifié pour effectuer son remplacement. En rapportant votre appareil électrique, les piles et accumulateurs en fin de vie à un point de collecte approprié, vous vous assurez que le produit, la pile ou l'accumulateur intégré sera traité correctement. Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation. Rapportez les piles et accumulateurs, et les équipements électriques et électroniques usagés au point de collecte approprié pour le recyclage. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

Activation/désactivation de la fonction BLUETOOTH® et microphone sans fil
Vous pouvez vous connecter à l'appareil à partir d'un périphérique BLUETOOTH couplé lorsque la fonction BLUETOOTH de l'appareil est activée.
Vous pouvez également vous connecter à l'appareil à partir du microphone sans fil fourni lorsque la fonction microphone sans fil de l'appareil est activée. Au moment de l'achat, ces réglages sont activés.
- Touchez et maintenez - (volume) et ✱(BLUETOOTH) pendant 5 secondes. L'indicateur ✱(BLUETOOTH) s'éteint et les fonctions BLUETOOTH et microphone sans fil sont désactivées.
- Lorsque vous touchez et maintenez à nouveau - (volume) et ✱(BLUETOOTH) pendant 5 secondes, l'indicateur ✱(BLUETOOTH) s'allume et les fonctions BLUETOOTH et microphone sans fil sont activées.

Fonction de veille automatique
L'appareil passe automatiquement en mode veille pendant environ 15 minutes en l'absence de fonctionnement ou de sortie du signal audio.
La désactivation de cette fonction augmente la consommation d'énergie car l'appareil ne s'éteint pas automatiquement lorsqu'il n'est pas utilisé.

La validité du marquage CE est limitée aux seuls pays/régions dans lesquels il est légalement en vigueur, principalement dans les pays/régions de l'EEE (Espace économique européen) et en Suisse.
La validité du marquage UKCA est limitée aux seuls pays/régions dans lesquels il est légalement en vigueur, principalement au Royaume-Uni.

Ce produit comporte un ou des aimants qui peuvent perturber les stimulateurs cardiaques, les valves de dérivation programmables pour le traitement de l'hydrocéphalie ou d'autres appareils médicaux. Ne placez pas ce produit près de personnes utilisant ce type d'appareil médical. Consultez votre médecin avant d'utiliser ce produit si vous utilisez ce type d'appareil médical.

L'insertion de la fiche USB ou de la fiche CA alors qu'elle est humide peut provoquer un court-circuit à cause de la présence de corps étrangers ou de liquide (eau du robinet, eau de mer, soda, etc.) sur l'appareil principal ou le câble de charge.
Ceci peut provoquer des dysfonctionnements ou une surchauffe anormale.
N'insérez jamais la fiche USB ou la fiche CA alors que l'appareil principal ou le câble de charge est humide.

L'appareil n'est pas étanche. Si de l'eau ou des corps étrangers pénètrent dans l'appareil, cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique. Si de l'eau ou un corps étranger pénètre dans l'appareil, cessez immédiatement de l'utiliser, puis consultez votre revendeur Sony le plus proche. En particulier, faites attention dans les cas suivants :
- Lors de l'utilisation à côté d'un évier ou d'un récipient de liquide
  Veillez à ce que l'appareil ne tombe pas dans un évier ou un récipient rempli d'eau.
- Lors de l'utilisation sous la pluie, la neige ou dans des lieux humides
- Lors de l'utilisation en cas de transpiration
  Si vous touchez l'appareil avec des mains mouillées, il pourra être mouillé également.

Licences
- Ce produit contient des logiciels utilisés par Sony dans le cadre d'un contrat de licence conclu avec le propriétaire de ses droits d'auteur. Nous sommes tenu d'annoncer le contenu du contrat aux clients, conformément à l'accord passé avec le propriétaire des droits d'auteur du logiciel. Veuillez cliquer sur le lien et lire le contenu de la licence.
  https://rd1.sony.net/help/speaker/sl/24/
- Ce produit est protégé par certains droits de propriété intellectuelle de Microsoft Corporation. L'utilisation ou la distribution de ce type de technologie en dehors de ce produit est interdite sans une licence de Microsoft ou d'une filiale autorisée de Microsoft.
- Les services proposés par des tiers peuvent être modifiés, suspendus ou clôturés sans avis préalable. Sony n'assume aucune responsabilité dans ce genre de situation.

Précautions

Concernant le cordon d'alimentation
- Le cordon d'alimentation secteur fourni est conçu exclusivement pour cet appareil. Il ne doit pas être utilisé en combinaison avec d'autres périphériques.
- Débranchez complètement le cordon d'alimentation secteur de la prise secteur s'il ne doit pas être utilisé pendant une longue période. Lorsque vous débranchez ce dernier, tenez toujours le cordon d'alimentation par la fiche. Ne tirez jamais directement sur le cordon.

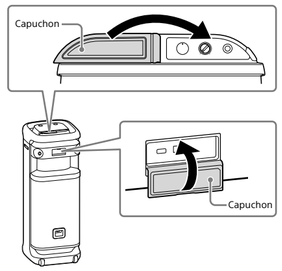
Rangement
- Pour éviter tout risque de dysfonctionnement, évitez les emplacements ci-dessous lors du placement ou du rangement de cet appareil :
  – un endroit soumis à des températures élevées, tel que sous la lumière directe du soleil, sous un dispositif d'éclairage, à proximité d'une source de chaleur ou dans un sauna ;
  – à l'intérieur d'un véhicule dont les vitres sont fermées (surtout en été) ;
  – un endroit exposé à de l'air chaud, provenant d'un sèche-cheveux par exemple.
- Placez cet appareil sur une surface plane et de niveau. Lorsqu'il est placé sur une surface inclinée, l'appareil peut se renverser ou tomber de la surface en raison de ses propres vibrations, entraînant des blessures, des dysfonctionnements ou une dégradation des performances.
- Cet appareil n'est pas antimagnétique. Veuillez éloigner les objets sensibles à un rayonnement magnétique (cassettes enregistrées, montres, cartes de paiement, cartes de crédit avec codage magnétique, etc.) de l'appareil. N'oubliez pas ces recommandations lorsque vous transportez l'appareil.

Comment prendre soin de l'appareil
Vous pourrez utiliser l'appareil plus confortablement et plus longtemps si vous suivez la procédure d'entretien ci-dessous.
- Si la surface devient sale, essuyez-la à l'aide d'un chiffon doux et sec ou d'un chiffon humecté d'eau ou d'eau tiède et bien essoré. Certains types de saletés sont difficiles d'enlever.

Remarque
- Si la surface de l'appareil est sale, n'utilisez pas de détergent, diluant, benzène, alcool, etc. pour nettoyer l'appareil.

Remarques sur les piles
- N'installez pas ensemble une pile usagée et une neuve, ou différents types de piles.
- Lorsque vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles pour éviter tout dommage dû à une fuite des piles et à la corrosion.
- Vérifiez que les piles sont insérées dans le bon sens (+ et -) si le Microphone sans fil ne s'allume pas après le remplacement de la pile.
- Les piles ont une date limite d'utilisation recommandée, pour garantir un fonctionnement correct. Si vous utilisez des piles déchargées, la durée de vie des piles sera extrêmement courte. Vérifiez la date limite d'utilisation des piles et, si elle est dépassée, remplacez-les par des piles neuves.

Autres remarques
- Un risque de brûlure à basse température existe si votre peau reste longtemps en contact avec la poignée alors que l'éclairage est allumé. Pour transporter une enceinte sous tension, éteignez l'éclairage (fonction d'éclairage).
- Placez l'appareil dans un endroit avec une ventilation adéquate pour empêcher l'accumulation de chaleur et prolonger la durée de vie de l'appareil.
- Gardez ce produit et les accessoires fournis à l'abri des projections d'eau. Ils ne sont pas étanches.
- Si un objet solide ou un liquide tombe dans l'appareil, débranchez l'appareil et faites-le vérifier par du personnel qualifié avant de continuer à l'utiliser.
- Le degré de résistance à l'eau est amélioré par la surface supérieure plate de appareil, mais cela n'est pas garanti pour toutes les situations.
- Si vous éclaboussez accidentellement du liquide sur l'appareil, essuyez-le immédiatement avec un chiffon sec.
- Le capuchon joue un rôle très important pour préserver la résistance à l'eau. Lorsque vous utilisez l'appareil, assurez-vous que le capuchon est complètement fermé.



- Placez le bout de votre doigt directement sur le capteur tactile pour les opérations.
- Ne faites pas fonctionner le capteur tactile avec les mains mouillées pour éviter un dysfonctionnement.
- Lorsque l'éclairage de l'appareil est lumineux et éblouissant, éclairez la pièce ou éteignez la fonction d'éclairage.
- Si du sable ou de la poussière adhère aux axes des roulettes, ou que de l'herbe ou des peluches s'enroulent autour, les roulettes risquent de mal fonctionner.
- En cas de questions ou problèmes concernant cet appareil, qui ne sont pas abordés dans ce manuel, veuillez consulter votre revendeur Sony le plus proche.

Marques
- Microsoft et Windows sont des marques déposées ou des marques de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- La marque et les logos BLUETOOTH® sont des marques commerciales déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Sony Group Corporation et ses filiales est sous licence.
- LDAC et le logo LDAC sont des marques de Sony Group Corporation ou de ses filiales.

Toutes les autres marques et marques déposées sont des marques ou des marques déposées de leurs détenteurs respectifs. Les symboles ™ et ® n'apparaissent pas dans ce manuel.

Spécifications

▶Enceinte sans fil (YY7857E)

Caractéristiques de communication
Bande de fréquences
BLUETOOTH®: Bande 2,4 GHz (2,400 0 GHz – 2,483 5 GHz)
Section Microphone sans fil: Bande 2,4 GHz (2,400 0 GHz – 2,483 5 GHz)
Fréquence de fonctionnement / Puissance de sortie maximale
BLUETOOTH: 2 400 MHz - 2 483,5 MHz / < 14,0 dBm
Section Microphone sans fil: 2 400 MHz - 2 483,5 MHz / < 10,0 dBm

Généralités
Entrées
- Port de type A USB : périphérique USB pris en charge (classe de stockage de masse)
- Prise AUDIO IN (Φ 3,5 mm)
- Connecteur OPTICAL IN (PCM)
- Prise MIC/GUITAR (Φ 6,3 mm)

DC OUT
Port de type A USB (pour charger la batterie d'un périphérique connecté) (5 V CC/MAX. 1,5 A)
Alimentation
120 V - 240 V CA, 50/60 Hz
Consommation électrique
Environ 139 W
Consommation électrique en veille
Lorsque le mode veille BLUETOOTH est activé : 2,0 W ou moins
Lorsque le mode veille BLUETOOTH est désactivé : 0,3 W ou moins
Températures de fonctionnement
–5 °C - 40 °C
Dimensions (commandes et parties saillantes comprises)
Environ 418 mm × 1 106 mm × 428 mm (l/h/p)
Poids
Environ 29 kg

▶Microphone sans fil (YY7860E)

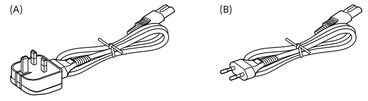
Caractéristiques de communication
Bande de fréquences
Bande 2,4 GHz (2,400 0 GHz – 2,483 5 GHz)
Fréquence de fonctionnement / Puissance de sortie maximale
2 400 MHz - 2 483,5 MHz / < 10,0 dBm

Microphone
Type
Dynamique
Directivité
Unidirectionnel
Plage de fréquences efficace
50 Hz - 15 000 Hz

Généralités
Alimentation
3 V CC, deux piles alcalines LR6 (taille AA)
Consommation électrique
Environ 0,2 W
Cycle de vie de la batterie
Environ 25 heures*1
Températures de fonctionnement
–5 °C - 40 °C
Dimensions (commandes et parties saillantes comprises)
Environ 50 mm × 233 mm × 50 mm (l/h/p)
Poids (batterie comprise)
Environ 280 g

Éléments fournis
Enceinte sans fil (1)
Cordon d'alimentation secteur (2)
Câble numérique optique (fiche rectangulaire optique ←→ fiche rectangulaire optique) (1)
Microphone sans fil (1)
Pile alcaline LR6 (taille AA) (2)
Documents (1 jeu)

Pour les clients au Royaume-Uni, en Irlande, à Malte et à Chypre :
Utilisez un cordon d'alimentation CA (cordon secteur) (A).
Pour des raisons de sécurité, le cordon d'alimentation CA (cordon secteur) (B) n'est pas destiné aux pays/régions ci-dessus et ne doit donc pas y être utilisé.
Pour les clients d'autres pays/régions :
Utilisez un cordon d'alimentation CA (cordon secteur) (B).



*1 L'autonomie de la batterie peut être différente de la durée de performance indiquée en fonction de la température ambiante, des conditions d'utilisation, du type et du fabricant de la batterie.

La conception et les caractéristiques sont sujettes à modifications sans préavis.

Español | Altavoz inalámbrico

Modelo: YY7857E

El término "producto" en este documento se refiere a la unidad o sus accesorios.

PRECAUCIÓN
Existe riesgo de explosión si se sustituye la batería por otra de un tipo incorrecto.
Deseche las baterías usadas de acuerdo con las normas y reglamentos locales.

PRECAUCIÓN
No cubra las aberturas de ventilación.
Esta unidad no está indicada para su uso sobre superficies blandas (p. ej., camas, mantas, etc.).

Encontrará la placa de identificación e información importante sobre seguridad en:
- la superficie interior de la tapa de la parte trasera de la unidad
- en la parte trasera de la carcasa de la batería dentro del micrófono

No instale el producto en un espacio reducido, como una estantería o un armario empotrado.

Instale la unidad de manera que el cable de alimentación pueda desenchufarse de la toma de corriente de la pared rápidamente si se produce algún problema.

No exponga las baterías (paquete de baterías o baterías instaladas) a un calor excesivo, como la luz del sol, el fuego o similares durante un periodo prolongado.

Esta unidad debe instalarse y utilizarse manteniendo el emisor de ondas separado, al menos, 20 cm del cuerpo de la persona.

Las pruebas realizadas en esta unidad acreditan su conformidad con los límites definidos por la normativa EMC utilizando un cable de conexión de una longitud inferior a 3 m.

Aviso para los clientes: la siguiente información se aplica únicamente a los productos vendidos en países o regiones donde se apliquen las directivas de la UE.

Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation.
Importador UE: Sony Europe B.V.
Las consultas relacionadas con el Importador a la UE o con la conformidad del producto en Europa deben dirigirse al representante autorizado por el fabricante, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Bélgica.

Por la presente, Sony Corporation declara que este equipo es conforme con la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección de Internet siguiente:
https://compliance.sony.eu

Tratamiento de las baterías y equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y otros países con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)
Este símbolo en el producto, la batería o el embalaje indica que el producto y la batería no pueden tratarse como un residuo doméstico normal. En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con un símbolo químico. Se añadirá el símbolo químico del plomo (Pb) si la batería contiene más del 0,004% de plomo. Al asegurarse de que estos productos y baterías se desechan correctamente, ayudará a prevenir las posibles consecuencias negativas para la salud y el medio ambiente que podrían derivarse de su incorrecta manipulación. El reciclaje de los materiales ayuda a preservar los recursos naturales. En el caso de productos, que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos, requieran una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería deberá reemplazarse únicamente por personal técnico cualificado para ello. Para asegurarse de que la batería se desecha correctamente, entregue estos productos al final de su vida útil en un punto de recogida adecuado para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Para el resto de baterías, consulte la sección donde se indica cómo extraer la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de baterías. Si desea obtener información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto o la batería.

Activar/desactivar el BLUETOOTH® y la función de micrófono inalámbrico
Puede conectarse a la unidad desde un dispositivo BLUETOOTH emparejado cuando la función de BLUETOOTH de la unidad está activada.
También puede conectarse a la unidad desde el micrófono inalámbrico suministrado cuando la función de micrófono inalámbrico de la unidad está activada. En el momento de la compra, estos ajustes están activados.
- Toque y mantenga pulsado el - (volumen) y el ✱(BLUETOOTH) durante 5 segundos. El indicador del ✱(BLUETOOTH) se apagará y las funciones de BLUETOOTH y de micrófono inalámbrico se desactivarán.
- Cuando vuelva a tocar y mantener pulsado el - (volumen) y el ✱(BLUETOOTH) durante 5 segundos, el indicador del ✱(BLUETOOTH) se encenderá y las funciones de BLUETOOTH y de micrófono inalámbrico se activarán.

Función de espera automática
La unidad entra en modo de espera automáticamente tras unos 15 minutos si no hay ninguna operación ni señal de salida de audio.
Al desactivar esta función aumentará el consumo eléctrico, ya que la unidad no se apagará automáticamente cuando no esté en uso.

La validez de la marca CE está restringida solo a aquellos países o regiones en los que se exige legalmente, principalmente en los países o regiones del EEE (Espacio Económico Europeo) y Suiza.
La validez de la marca UKCA está restringida solo a aquellos países o regiones en los que se exige legalmente, principalmente en Reino Unido.

Este producto tiene un imán (o imanes) que puede interferir con marcapasos, válvulas de derivación programables para el tratamiento de la hidrocefalia, o con otros aparatos médicos. No ponga el producto cerca de personas que utilicen dichos aparatos médicos. Consulte con su médico antes de utilizar este producto si utiliza cualquiera de dichos aparatos médicos.

Si se inserta la clavija USB o el enchufe de CA mientras están húmedos, puede producirse un cortocircuito si entran sustancias extrañas o líquido (agua del grifo, agua del mar, refresco, etc.) en la unidad principal o en el cable de carga.
Esto puede causar fallos de funcionamiento o un sobrecalentamiento anómalo.
Nunca inserte la clavija USB ni el enchufe de CA si la unidad principal o el cable de carga están húmedos.

La unidad no es resistente al agua. La unidad puede incendiarse o producir una descarga eléctrica si entran agua u objetos extraños en ella. Si entran agua o un objeto extraño en la unidad, deje de utilizarla inmediatamente y consulte con su distribuidor de Sony más cercano. En especial, tenga cuidado en los siguientes casos.
- Cuando utilice la unidad cerca de un fregadero o recipiente lleno de agua
  Tenga cuidado de que la unidad no caiga en un fregadero ni contenedor lleno de agua.
- Cuando utilice la unidad en la lluvia, en la nieve o en lugares húmedos
- Cuando utilice la unidad mientras está sudoroso
  Si toca la unidad con las manos mojadas, la unidad se mojará.

Licencias
- El producto contiene software que Sony utiliza en virtud de un acuerdo de licencia con el propietario del copyright correspondiente. Tenemos la obligación de anunciar el contenido del acuerdo a los clientes a petición del titular del copyright del software. Acceda a la URL siguiente y lea el contenido de la licencia.
  https://rd1.sony.net/help/speaker/sl/24/
- Este producto está protegido por los derechos de propiedad intelectual de Microsoft Corporation. Queda prohibido el uso o la distribución de esta tecnología fuera de este producto si no se dispone de una licencia de Microsoft o una división autorizada de Microsoft.
- Los servicios prestados por otros proveedores están sujetos a cambios, anulaciones o interrupciones sin previo aviso. Sony no asume responsabilidad alguna en estas situaciones.

Precauciones

Sobre el cable de alimentación
- El cable de alimentación de CA suministrado está diseñado exclusivamente para esta unidad. No deberá utilizarse en combinación con ningún otro dispositivo.
- Si no se va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado, desconecte completamente el cable de alimentación de CA de la toma de corriente de CA. Cuando vaya a desenchufar el cable de alimentación de CA, agarre siempre la clavija. No tire nunca del propio cable.

Ubicación
- Para eliminar el riesgo de mal funcionamiento, evite los lugares siguientes cuando coloque o deje esta unidad.
  – Un lugar sujeto a altas temperaturas, como bajo la luz directa del sol o equipos de iluminación, cerca de una fuente de calor, o en una sauna
  – Dentro de un vehículo con las ventanas cerradas (especialmente en verano)
  – Un lugar expuesto a aire caliente, como el de un secador de pelo
- Coloque esta unidad sobre una superficie plana y nivelada. Si se coloca sobre una superficie inclinada, la unidad puede volcar o caerse de la superficie debido a su propia vibración, lo que resultaría en lesiones, mal funcionamiento, o degradación del rendimiento.
- Esta unidad no es antimagnética. Mantenga los objetos susceptibles al magnetismo (cintas grabadas, relojes, tarjetas de efectivo y tarjetas de crédito con codificación magnética, etc.) alejados de la unidad. Cuando lleve consigo la unidad, tenga también en cuenta esto.

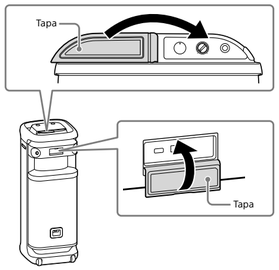
Cuidado de la unidad
Podrá usar la unidad con más comodidad y durante más tiempo si sigue el procedimiento de mantenimiento descrito a continuación.
- Si la superficie se ensucia, limpiela con un paño suave y seco, o con un paño empapado en agua o agua tibia y bien escurrido. Dependiendo del tipo de suciedad, puede que no sea posible eliminarla.

Nota
- Si la superficie de la unidad se ensucia, no utilice detergente, disolvente, bencina, alcohol, etc., para limpiar la unidad.

Notas sobre las baterías
- No mezcle baterías viejas con nuevas ni mezcle diferentes tipos de baterías.
- Cuando no vaya a utilizar la unidad durante mucho tiempo, retire las baterías para

Otras notas

- Si su piel permanece en contacto con el asa durante mucho tiempo mientras la luz esté encendida, existe el riesgo de quemaduras a baja temperatura. Para transportar un altavoz mientras esté encendido, apague la luz (función de iluminación).
- Instale la unidad en un lugar con ventilación adecuada para evitar la acumulación de calor y prolongar la vida de la unidad.
- Evite el contacto de salpicaduras de agua con este producto y los accesorios suministrados. No son estancos.
- Si cae dentro de la unidad algún objeto sólido o líquido, desenchufe la unidad, y deje que personal cualificado la compruebe antes de utilizarla otra vez.
- La resistencia al agua mejora gracias a la estructura superior plana de la unidad, sin embargo, no está garantizada en todas las situaciones.
- Si accidentalmente salpica líquido en la unidad, límpielo con un paño seco inmediatamente.
- La tapa desempeña un papel importante en el mantenimiento de la resistencia al agua. Cuando utilice la unidad, asegúrese de que la tapa está completamente cerrada.



- Para realizar operaciones coloque la yema del dedo directamente sobre el sensor táctil.
- No opere el sensor táctil con una mano húmeda para evitar un mal funcionamiento.
- Cuando la luz de la unidad sea intensa o deslumbrante, aumente el brillo de las luces de la habitación o desactive la función de iluminación.
- Si se adhiere arena o polvo a los ejes de las ruedas, o se enreda hierba o pelusa alrededor de ellas, las ruedas podrían funcionar incorrectamente.
- Si tiene preguntas o problemas relacionados con esta unidad que no están cubiertos en este manual, consulte a su distribuidor Sony más cercano.

Marcas comerciales

- Microsoft y Windows son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/u otros países.
- La marca denominativa y los logotipos BLUETOOTH® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc., y Sony Group Corporation y sus filiales poseen licencia para utilizar cualquiera de dichas marcas.
- LDAC y el logotipo de LDAC son marcas comerciales de Sony Group Corporation o sus filiales.

Todas las demás marcas comerciales y marcas comerciales registradas son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios. En este manual no se indican las marcas ™ y ®.

Especificaciones

▶ Altavoz inalámbrico (YY7857E)

Especificaciones de comunicación

Banda de frecuencia
BLUETOOTH®: Banda de 2,4 GHz (2,400 0 GHz - 2,483 5 GHz)
Sección Micrófono inalámbrico: Banda de 2,4 GHz (2,400 0 GHz - 2,483 5 GHz)

Frecuencia operativa / Potencia de salida máxima
BLUETOOTH: 2 400 MHz - 2 483,5 MHz / < 14,0 dBm
Sección Micrófono inalámbrico: 2 400 MHz - 2 483,5 MHz / < 10,0 dBm

General

Entradas
- Puerto USB tipo A: Dispositivo USB compatible (Clase de almacenamiento masivo)
- Toma AUDIO IN (Φ 3,5 mm)
- Conector OPTICAL IN (PCM)
- Toma MIC/GUITAR (Φ 6,3 mm)

DC OUT
Puerto USB tipo A (para cargar la batería de un dispositivo conectado) (CC de 5 V/MÁX. 1,5 A)

Alimentación
CA de 120 V - 240 V, 50/60 Hz

Consumo de energía
Aprox. 139 W

Consumo de energía en espera
Cuando el modo de en espera de BLUETOOTH está ajustado a activado: 2,0 W o menos
Cuando el modo de en espera de BLUETOOTH está ajustado a desactivado: 0,3 W o menos

Temperaturas de funcionamiento
–5 °C a 40 °C

Dimensiones (incluyendo piezas salientes y controles)
Aprox. 418 mm × 1 106 mm × 428 mm (an./al./p.)

Masa
Aprox. 29 kg

▶ Micrófono inalámbrico (YY7860E)

Especificaciones de comunicación

Banda de frecuencia
Banda de 2,4 GHz (2,400 0 GHz - 2,483 5 GHz)

Frecuencia operativa / Potencia de salida máxima
2 400 MHz - 2 483,5 MHz / < 10,0 dBm

Micrófono

Tipo
Dinámica

Directividad
Unidireccional

Rango de frecuencia efectivo
50 Hz - 15 000 Hz

General

Alimentación
3 V CC, dos pilas alcalinas LR6 (tamaño AA)

Consumo de energía
Aprox. 0,2 W

Duración de la batería
Aprox. 25 horas*1

Temperaturas de funcionamiento
–5 °C a 40 °C

Dimensiones (incluyendo piezas salientes y controles)
Aprox. 50 mm × 233 mm × 50 mm (an./al./p.)

Masa (incluyendo la batería)
Aprox. 280 g

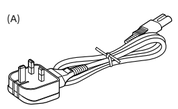
Artículos incluidos

Altavoz inalámbrico (1)
Cable de alimentación de CA (2)
Cable óptico digital (clavija rectangular óptica ⟷ clavija rectangular óptica) (1)
Micrófono inalámbrico (1)
Pilas alcalina LR6 (tamaño AA) (2)
Documentos (1 juego)

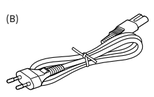
Para clientes en el Reino Unido, Irlanda, Malta y Chipre:

Utilice el cable de alimentación de CA (cable de red eléctrica) (A).
Por motivos de seguridad, el cable de alimentación de CA (cable de red eléctrica) (B) no está indicado para los países/regiones anteriores y, por tanto, no debe utilizarse.
Para clientes en otros países/regiones:
Utilice el cable de alimentación de CA (cable de red eléctrica) (B).

(A)



(B)



*1 La duración de la batería real puede variar del tiempo indicado debido a la temperatura ambiente, las condiciones de utilización y el tipo y fabricante de la batería.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Deutsch — Kabelloser Lautsprecher

Modell: YY7857E

Der Begriff „Produkt" bezieht sich in diesem Dokument auf das Gerät oder sein Zubehör.

VORSICHT
Bei Verwendung eines falschen Batterietyps besteht Explosionsgefahr.
Verbrauchte Batterien sind entsprechend den örtlichen Bestimmungen und Vorschriften zu entsorgen.

VORSICHT
Belüftungsöffnungen nicht abdecken.
Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb auf weichen Oberflächen (wie Bettwäsche, Decken usw.) vorgesehen.

Das Typenschild und wichtige Sicherheitsinformationen befinden sich an folgenden Stellen:
- der Innenseite der Kappe auf der Rückseite des Geräts
- auf der Rückseite des Akkufachs im Inneren des Mikrofons

Stellen Sie das Produkt nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschrank o. Ä. auf, wo keine ausreichende Luftzufuhr gegeben ist.

Installieren Sie das Gerät so, dass das Netzkabel bei Problemen sofort aus der Steckdose gezogen werden kann.

Batterien (Akkusätze oder eingelegte Batterien) dürfen nicht über längere Zeit übermäßiger Wärmeeinwirkung ausgesetzt werden, wie z.B. Sonneneinstrahlung, Feuer o. ä.

Dieses Gerät muss so installiert und betrieben werden, dass zwischen der Sendeeinheit und Personen ein Abstand von mindestens 20 cm besteht.

Dieses Gerät wurde getestet und entspricht bei der Verwendung mit einem Verbindungskabel, das kürzer als 3 m ist, den Grenzwerten, die in der EMV-Vorschrift festgelegt wurden.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Produkte, die in Ländern/Regionen verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten.

Dieses Produkt wurde von oder für die Sony Corporation hergestellt.
EU Importeur: Sony Europe B.V.
Anfragen an den Importeur oder zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung in Europa senden Sie bitte an den Bevollmächtigten Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.

Hiermit erklärt Sony Corporation, dass diese Funkanlage der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
https://compliance.sony.eu

Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus und gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)
Das Symbol auf dem Produkt, der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt oder die Batterie/der Akku nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind. Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,004% Blei enthält. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen des Produktes und der Batterie/des Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie/zum eingebauten Akku benötigen, sollte die Batterie/der Akku nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden. Um sicherzustellen, dass das Produkt und die Batterie/der Akku korrekt entsorgt werden, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer geeigneten Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Für alle anderen Batterien/Akkus entnehmen Sie die Batterie/den Akku bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie/des Akkus. Geben Sie die Batterie/den Akku an einer geeigneten Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie/des Akkus erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Hinweis für Lithiumbatterien: Bitte geben Sie nur entladene Batterien an den Sammelstellen ab. Wegen Kurzschlussgefahr überkleben Sie bitte die Pole der Batterie mit Klebestreifen. Sie erkennen Lithiumbatterien an den Abkürzungen Li oder CR.

Ein- oder Ausschalten der BLUETOOTH®- und drahtlosen Mikrofonfunktion

Sie können sich von einem gekoppelten BLUETOOTH-Gerät aus mit dem Gerät verbinden, wenn die BLUETOOTH-Funktion des Geräts eingeschaltet ist.
Sie können sich auch vom mitgelieferten drahtlosen Mikrofon aus mit dem Gerät verbinden, wenn die drahtlose Mikrofonfunktion des Geräts eingeschaltet ist. Im Auslieferungszustand sind diese Funktionen eingeschaltet.
- Halten Sie - (Lautstärke) und ✱ (BLUETOOTH) 5 Sekunden lang gedrückt. Die Anzeige ✱ (BLUETOOTH) erlischt und die BLUETOOTH- und drahtlose Mikrofonfunktion wird ausgeschaltet.
- Wenn Sie - (Lautstärke) und ✱ (BLUETOOTH) erneut 5 Sekunden lang gedrückt halten, leuchtet die Anzeige ✱ (BLUETOOTH) auf und die BLUETOOTH- und drahtlose Mikrofonfunktion wird eingeschaltet.

Auto-Standby-Funktion

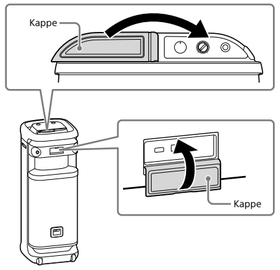
Das Gerät schaltet nach etwa 15 Minuten automatisch in den Standby-Modus, wenn kein Bedienvorgang erfolgt oder kein Audiosignal ausgegeben wird.
Wenn Sie diese Funktion deaktivieren, erhöht sich der Stromverbrauch, da sich das Gerät nicht automatisch ausschaltet, wenn es nicht benutzt wird.

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf Länder/Regionen, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem auf Länder/Regionen des EWR (Europäischer Wirtschaftsraum) und die Schweiz.
Die Gültigkeit des UKCA-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf Länder/Regionen, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem in GB.

Dieses Produkt enthält einen oder mehrere Magnete, die Herzschrittmacher, programmierbare Shunt-Ventile für die Behandlung von Hydrozephalus oder andere medizinische Geräte beeinträchtigen können. Stellen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Personen auf, die solche medizinischen Geräte verwenden. Konsultieren Sie Ihren Arzt vor der Benutzung dieses Produkts, falls Sie ein solches medizinisches Gerät verwenden.

Weitere Hinweise

- Wenn Ihre Haut lange Zeit mit dem Handgriff in Kontakt bleibt, während das Licht eingeschaltet ist, besteht die Gefahr von Verbrennungen bei niedrigen Temperaturen. Um einen Lautsprecher zu tragen, während er eingeschaltet ist, schalten Sie das Licht (Beleuchtungsfunktion) aus.
- Stellen Sie das Gerät an einem Ort mit ausreichender Belüftung auf, um Wärmestau zu vermeiden und die Lebensdauer des Geräts zu verlängern.
- Lassen Sie keine Wasserspritzer auf das Produkt und die mitgelieferten Zubehörteile geraten. Diese sind nicht wasserfest.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, ziehen Sie das Netzkabel des Geräts ab und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
- Die Wasserfestigkeit wird durch die flache Oberfläche des Geräts begünstigt, was jedoch nicht in allen Situationen garantiert ist.
- Falls Sie versehentlich Flüssigkeit auf das Gerät spritzen, wischen Sie es sofort mit einem trockenen Tuch ab.
- Die Kappe hat entscheidenden Einfluss auf die Wasserfestigkeit. Achten Sie bei Verwendung des Geräts darauf, dass die Kappe vollständig geschlossen ist.



- Setzen Sie Ihre Fingerspitze zur Bedienung direkt auf den Berührungssensor.
- Bedienen Sie den Berührungssensor nicht mit nassen Händen, um Fehlfunktionen zu vermeiden.
- Wenn das Licht des Geräts hell wirkt oder blendet, erhellen Sie den Raum oder schalten Sie die Beleuchtungsfunktion aus.
- Wenn Sand oder Staub an den Achsen der Laufrollen haften oder Gras oder Fusseln sich darum wickeln, können die Laufrollen klemmen.
- Wenn Sie Fragen oder Probleme zu diesem Gerät haben, die nicht in diesem Handbuch behandelt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren nächsten Sony-Händler.

Markenzeichen

- Microsoft und Windows sind registrierte Markenzeichen oder Markenzeichen der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.
- Der BLUETOOTH®-Schriftzug und die Logos sind eingetragene Markenzeichen und Eigentum der Bluetooth SIG, Inc., und ihre Verwendung durch die Sony Group Corporation und ihre Tochterfirmen erfolgt in Lizenz.
- LDAC und das LDAC-Logo sind Markenzeichen der Sony Group Corporation oder ihrer Tochterfirmen.

Alle anderen Marken und eingetragenen Marken sind Marken oder eingetragene Marken der jeweiligen Eigentümer. In diesem Handbuch werden die Zeichen ™ und ® nicht verwendet.

Technische Daten

▶ Kabelloser Lautsprecher (YY7857E)

Kommunikationsdaten

Frequenzbereich
BLUETOOTH®: 2,4-GHz-Frequenzbereich (2,400 0 GHz - 2,483 5 GHz)
Abschnitt Kabelloses Mikrofon: 2,4-GHz-Frequenzbereich (2,400 0 GHz - 2,483 5 GHz)

Betriebsfrequenz / Maximale Ausgangsleistung
BLUETOOTH: 2 400 MHz - 2 483,5 MHz / < 14,0 dBm
Abschnitt Kabelloses Mikrofon: 2 400 MHz - 2 483,5 MHz / < 10,0 dBm

Allgemeines

Eingänge
- Typ A USB-Port: Unterstütztes USB-Gerät (Massenspeicherklasse)
- AUDIO IN-Buchse (Φ 3,5 mm)
- OPTICAL IN-Anschluss (PCM)
- MIC/GUITAR-Buchse (Φ 6,3 mm)

DC OUT
Typ A USB-Port (zum Laden des Akkus eines angeschlossenen Geräts) (Gleichstrom 5 V/MAX. 1,5 A)

Stromversorgung
Wechselstrom 120 V - 240 V, 50/60 Hz

Leistungsaufnahme
Ca. 139 W

Leistungsaufnahme im Bereitschaftsmodus
Bei eingeschaltetem BLUETOOTH-Standby-Modus: 2,0 W oder weniger
Bei ausgeschaltetem BLUETOOTH-Standby-Modus: 0,3 W oder weniger

Betriebstemperaturen
–5 °C - 40 °C

Abmessungen (einschließlich vorstehender Teile und Bedienelemente)
Ca. 418 mm × 1 106 mm × 428 mm (B/H/T)

Gewicht
Ca. 29 kg

▶ Kabelloses Mikrofon (YY7860E)

Kommunikationsdaten

Frequenzbereich
2,4-GHz-Frequenzbereich (2,400 0 GHz - 2,483 5 GHz)

Betriebsfrequenz / Maximale Ausgangsleistung
2 400 MHz - 2 483,5 MHz / < 10,0 dBm

Mikrofon

Typ
Dynamisch

Richtwirkung
Unidirektional

Effektiver Frequenzbereich
50 Hz - 15 000 Hz

Allgemeines

Stromversorgung
3 V Gleichstrom, zwei Alkalibatterien der Größe LR6 (AA)

Leistungsaufnahme
Ca. 0,2 W

Lebensdauer des Akkus
Ca. 25 Stunden*1

Betriebstemperaturen
–5 °C - 40 °C

Abmessungen (einschließlich vorstehender Teile und Bedienelemente)
Ca. 50 mm × 233 mm × 50 mm (B/H/T)

Gewicht (einschließlich Akku)
Ca. 280 g

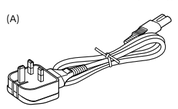
Mitgelieferte Teile

Kabelloser Lautsprecher (1)
Netzkabel (2)
Optisches Digitalkabel (optischer rechteckiger Stecker ⟷ optischer rechteckiger Stecker) (1)
Kabelloses Mikrofon (1)
Alkalibatterie der Größe LR6 (AA) (2)
Unterlagen (1 Satz)

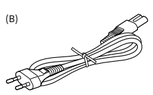
Für Kunden in Großbritannien, Irland, Malta und Zypern:

Verwenden Sie ein Netzkabel (Stromkabel) des Typs (A).
Die Verwendung von Netzkabeln (Stromkabeln) vom Typ (B) ist in den oben genannten Ländern/Regionen aus Sicherheitsgründen nicht zulässig.
Für Kunden in anderen Ländern/Regionen:
Verwenden Sie ein Netzkabel (Stromkabel) des Typs (B).

(A)



(B)



*1 Die tatsächliche Lebensdauer kann je nach der Umgebungstemperatur und den Nutzungsbedingungen, sowie abhängig von Typ und Hersteller der Batterien von der angegebenen Dauer abweichen.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Nederlands — Draadloze luidspreker

Model: YY7857E

De term "product" in dit document verwijst naar het apparaat of naar de accessoires ervan.

LET OP
Gevaar voor explosie als een verkeerd type batterij wordt geplaatst.
Voer gebruikte batterijen af volgens de lokale wet- en regelgeving.

LET OP
Dek de ventilatieopeningen niet af.
Dit toestel is niet bedoeld voor gebruik op een zacht oppervlak (zoals dekens, lakens enz.).

Het typeplaatje en belangrijke informatie over veiligheid zijn op de volgende plaatsen bevestigd:
- de binnenkant van de afdekking aan de achterkant van het toestel.
- op de achterkant van het batterijvak in de microfoon

Installeer het toestel niet in een krappe ruimte zoals een boekenrek of inbouwkast.

Installeer het toestel zó dat het netsnoer snel uit het stopcontact kan worden getrokken in geval van problemen.

Stel de batterijen (batterijpakket of geïnstalleerde batterijen) niet langere tijd bloot aan grote hitte, zoals zonneschijn, vuur of dergelijke.

Dit toestel moet worden geïnstalleerd en gebruikt met het stralingstoestel ten minste 20 cm verwijderd van het lichaam.

Dit toestel is getest en voldoet aan de beperkingen vastgelegd in de EMC richtlijnen voor het gebruik van een verbindingskabel korter dan 3 m.

Kennisgeving voor klanten: de volgende informatie is alleen van toepassing voor producten die wordt verkocht in landen/regio's waar de EU-richtlijnen van kracht zijn.

Dit product werd vervaardigd door of in opdracht van Sony Corporation.
EU-importeur: Sony Europe B.V.
Vragen aan de EU-importeur of met betrekking tot Europese productconformiteit kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, België.

Hierbij verklaart Sony Corporation dat deze radioapparatuur conform is met Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
https://compliance.sony.eu

Verwijdering van oude batterijen, elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere landen met afzonderlijke inzamelingssystemen)
Dit symbool op het product, de batterij of op de verpakking wijst erop dat het product en de batterij niet als huishoudelijk afval behandeld mogen worden. Op sommige batterijen kan dit symbool gebruikt worden in combinatie met een chemisch symbool. Het chemisch symbool voor lood (Pb) wordt toegevoegd wanneer de batterij meer dan 0,004% lood bevat. Door deze producten en batterijen op juiste wijze af te voeren, vermijdt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zijn gekoppeld aan verkeerde afvalbehandeling. Het recyclen van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met een ingebouwde batterij vereisen, mag deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel worden vervangen. Om ervoor te zorgen dat de batterij, elektrische en elektronische apparaten op een juiste wijze worden behandeld, dienen deze producten aan het eind van hun levenscyclus worden ingeleverd bij het juiste inzamelingspunt voor het recyclen van elektrisch en elektronisch materiaal. Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het hoofdstuk over het veilig verwijderen van batterijen. Lever de batterijen in bij het juiste inzamelingspunt voor het recyclen van batterijen. Voor meer informatie over het recyclen van dit product of de batterij kunt u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product of batterij hebt gekocht.

BLUETOOTH® en de draadloze-microfoonfunctie in- en uitschakelen

U kunt verbinding maken met het apparaat vanaf een gekoppeld BLUETOOTH-apparaat wanneer de BLUETOOTH-functie van het apparaat is ingeschakeld.
U kunt ook verbinding maken met het apparaat vanaf de meegeleverde draadloze microfoon wanneer de draadloze-microfoonfunctie van het apparaat is ingeschakeld. Bij aankoop zijn deze instellingen ingeschakeld.
- Raak - (volume) en ✱ (BLUETOOTH) 5 seconden lang aan. Het lampje ✱ (BLUETOOTH) doft en de BLUETOOTH- en draadloze-microfoonfunctie worden uitgeschakeld.
- Wanneer u - (volume) en ✱ (BLUETOOTH) opnieuw 5 seconden lang aanraakt, gaat het lampje ✱ (BLUETOOTH) branden en schakelen de BLUETOOTH- en draadloze-microfoonfunctie weer in.

Automatische wachtstandfunctie

Het apparaat gaat na ongeveer 15 minuten automatisch in wachtstand wanneer u geen handeling uitvoert of er geen audiosignaaluitvoer is.
Wanneer u deze functie uitschakelt, neemt het stroomverbruik toe omdat het apparaat niet automatisch uitschakelt wanneer het niet wordt gebruikt.

De geldigheid van de CE-markering is beperkt tot de landen/regio's waar deze wettelijk verplicht is, hoofdzakelijk in de landen/regio's van de EER (Europese Economische Ruimte) en Zwitserland.
De geldigheid van de UKCA-markering is beperkt tot de landen/regio's waar deze wettelijk verplicht is, hoofdzakelijk in het Verenigd Koninkrijk.

Dit product bevat een of meerdere magneten die de werking kunnen hinderen van pacemakers, programmeerbare shunt-ventielen voor de behandeling van hydrocefalie (waterhoofd) of andere medische apparatuur. Plaats dit product niet dichtbij mensen die dergelijke medische apparatuur gebruiken. Raadpleeg uw arts voordat u dit product gebruikt in het geval u dergelijke medische apparatuur gebruikt.

Als u de USB-stekker of netstekker aansluit wanneer deze nat is, kan er een kortsluiting optreden als gevolg van de vloeistof (leidingwater, zeewater, frisdrank enz.) die aanwezig is op het hoofdtoestel of de oplaadkabel, of door vreemde voorwerpen.
Dit kan leiden tot abnormale warmteontwikkeling of storingen.
Sluit de USB- of netstekker nooit aan wanneer het hoofdtoestel of de oplaadkabel nat is.

Het toestel is niet waterdicht. Als er water of vreemde voorwerpen in het toestel terechtkomen, kan dat brand of een elektrische schok veroorzaken. Als er water of vreemde voorwerpen in het toestel terechtkomen, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan en neem contact op met uw dichtstbijzijnde Sony-leverancier. Wees vooral voorzichtig in de volgende gevallen.
- Gebruik rond een gootsteen of voorwerpen met vloeistof
  Zorg dat het toestel niet in een gootsteen of een bak met water valt.
- Wanneer u het toestel gebruikt in de regen of sneeuw, of op vochtige plaatsen
- Wanneer u het toestel gebruikt wanneer u zweet
  Als u het toestel aanraakt met natte handen, kan het nat worden.

Licenties
- Dit product bevat software die door Sony wordt gebruikt in het kader van een licentieovereenkomst met de eigenaar van het overeenstemmende auteursrecht. Wij worden door de eigenaar van het auteursrecht voor deze software verplicht de inhoud van deze overeenkomst vrij te geven aan onze klanten. Open de volgende URL en lees de inhoud van de licentie.
  https://rd1.sony.net/help/speaker/sl/24/
- Dit product is beschermd met bepaalde intellectuele eigendomsrechten van Microsoft Corporation. Het gebruik of de distributie van dergelijke technologie buiten dit product is verboden zonder een licentie van Microsoft of een geautoriseerde Microsoft onderneming te hebben verkregen.
- Diensten die aangeboden worden door derden kunnen gewijzigd, opgeschort of beëindigd worden zonder voorafgaande kennisgeving. Sony draagt geen enkele verantwoordelijkheid voor dergelijke situaties.

Voorzorgsmaatregelen

Over het netsnoer

- Het meegeleverde netsnoer is uitsluitend ontworpen voor dit toestel. Het mag niet worden gebruikt in combinatie met andere apparatuur.
- Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact als het apparaat gedurende een lange tijd niet gebruikt gaat worden. Als u de stekker uit het stopcontact trekt, moet u altijd de stekker vastpakken. Trek nooit aan het snoer zelf.

Installeren

- Om het risico op storingen zoveel mogelijk te elimineren, moet u de volgende locaties vermijden wanneer u dit toestel ergens neerzet of achterlaat.
  – Een plek die blootstaat aan hoge temperaturen, zoals in de directe zon, of onder sterke lampen, in de buurt van een warmtebron, of in een sauna
  – In een voertuig, met de ramen dicht (vooral in de zomer)
  – Een plek die blootstaat aan hete lucht, bijvoorbeeld van een haardroger
- Plaats dit toestel op een vlak en horizontaal oppervlak. Wanneer het toestel op een hellend oppervlak wordt geplaatst, kan het omvallen of van het oppervlak af vallen als gevolg van de door het toestel zelf geproduceerde trillingen, wat kan leiden tot letsel, defecten, of verslechterde prestaties.
- Dit toestel is niet antimagnetisch. Houd voorwerpen die gevoelig zijn voor magnetisme (banden met opnamen, horloges, bankkaartjes en creditcards met magneetstrips enz.) uit de buurt van het toestel. Houd dit ook in gedachten wanneer u het toestel ergens heen draagt.

Het toestel onderhouden

U zult het toestel comfortabeler en langer kunnen gebruiken als u de onderstaande onderhoudsmaatregelen volgt.
- Als het oppervlak van het toestel vuil is geworden, moet u het afnemen met een zachte, droge doek, of een doek die gedrenkt is in koud of lauw water en vervolgens goed is uitgewrongen. Afhankelijk van het soort vuil is het mogelijk dat u het niet zult kunnen verwijderen.

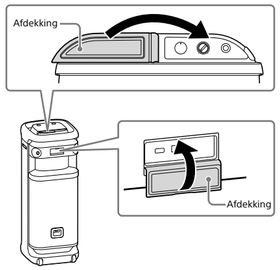
Opmerking
- Als het oppervlak van het toestel vuil is geworden, mag u geen schoonmaakmiddel, verfverdunner, benzine, alcohol enz. gebruiken om het toestel schoon te maken.

Opmerkingen over de batterijen

- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen, of verschillende typen batterijen, door elkaar.
- Wanneer u het toestel gedurende een lange tijd niet zult gebruiken, moet u de batterijen eruit halen om schade als gevolg van lekkende batterijen en corrosie te voorkomen.
- Controleer of de batterijen in de juiste richting zijn geplaatst (+ en -) wanneer de draadloze microfoon niet wordt ingeschakeld na het vervangen van de batterij.
- Batterijen hebben een aanbevolen houdbaarheidsdatum voor correct gebruik. Bij het gebruik van verlopen batterijen is de levensduur extreem kort. Controleer de houdbaarheidsdatum op de batterijen en vervang ze door nieuwe als ze verlopen zijn.

Andere opmerkingen

- Als uw huid langere tijd in contact blijft met de handgreep terwijl de verlichting is ingeschakeld, bestaat er een risico op brandwonden bij lage temperaturen. Om de luidspreker te verplaatsen terwijl deze is ingeschakeld, moet u de verlichting (verlichtingsfunctie) uitschakelen.
- Plaats het toestel in een ruimte met voldoende ventilatie om warmtevorming te voorkomen en de levensduur van het toestel te verlengen.
- Spetter geen water op dit product en de meegeleverde accessoires. Deze zijn niet waterbestendig.
- In het geval een voorwerp of vloeistof in het toestel valt, trekt u de stekker uit het stopcontact en laat u het toestel controleren door vakbekwaam servicepersoneel voordat u het verder gebruikt.
- De waterbestendigheid wordt verbeterd door de vlakke bovenstructuur van het toestel, maar dit is niet in alle situaties gegarandeerd.
- Als u per ongeluk vloeistof op het toestel hebt gemorst, veegt u deze onmiddellijk af met een droge doek.
- De afdekking is erg belangrijk voor de waterbestendige prestaties. Zorg ervoor dat de afdekking altijd volledig gesloten is wanneer u het toestel gebruikt.



- Plaats uw vinger direct op de aanraaksensor om deze te bedienen.
- Bedien de aanraaksensor niet met natte handen om storingen te voorkomen.
- Wanneer het licht van het toestel te sterk of te fel is, kunt u de ruimte lichter maken of de verlichtingsfunctie uitschakelen.
- Als er zand of stof aan de assen van de wieltjes blijft kleven of als er gras of pluisjes omheen vast komen te zitten, kunnen de wieltjes defect raken.
- Als u vragen of problemen hebt met betrekking tot dit toestel die niet in deze handleiding worden behandeld, neem dan contact op met uw dichtstbijzijnde Sony-dealer.

Handelsmerken

- Microsoft en Windows zijn geregistreerde merken of merken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.
- Het BLUETOOTH®-woordmerk en de BLUETOOTH®-logo's zijn geregistreerde handelsmerken in eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en elk gebruik van deze merken door Sony Group Corporation en haar dochterondernemingen gebeurt onder licentie.
- LDAC en het LDAC-logo zijn merken van Sony Group Corporation of diens dochterondernemingen.

Alle andere handelsmerken en gedeponeerde handelsmerken zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectieve eigenaars. In deze handleiding worden de symbolen ™ en ® niet weergegeven.

Technische gegevens

▶ Draadloze luidspreker (YY7857E)

Communicatiespecificatie

Frequentieband
BLUETOOTH®: 2,4 GHz-band (2,400 0 GHz - 2,483 5 GHz)
Draadloze microfoon gedeelte: 2,4 GHz-band (2,400 0 GHz - 2,483 5 GHz)

Werkfrequentie / Maximaal uitgangsvermogen
BLUETOOTH: 2 400 MHz - 2 483,5 MHz / < 14,0 dBm
Draadloze microfoon gedeelte: 2 400 MHz - 2 483,5 MHz / < 10,0 dBm

Algemeen

Ingangen
- Type A USB-aansluiting: Ondersteunde USB-apparatuur (Massageheugenopslag)
- AUDIO IN-aansluiting (Φ 3,5 mm)
- OPTICAL IN-aansluiting (PCM)
- MIC/GUITAR-aansluiting (Φ 6,3 mm)

DC OUT
Type A USB-aansluiting (voor het opladen van de batterij van een aangesloten apparaat) (DC 5 V/MAX. 1,5 A)

Voeding
Wisselstroom 120 V - 240 V, 50/60 Hz

Stroomverbruik
Ongeveer 139 W

Stroomverbruik tijdens stand-by
Wanneer de stand BLUETOOTH standby is ingeschakeld: 2,0 W of minder
Wanneer de stand BLUETOOTH standby is uitgeschakeld: 0,3 W of minder

Bedrijfstemperaturen
–5 °C - 40 °C

Afmetingen (inclusief uitstekende onderdelen en bedieningsorganen)
Ongeveer 418 mm × 1 106 mm × 428 mm (b/h/d)

Gewicht
Ongeveer 29 kg

▶ Draadloze microfoon (YY7860E)

Communicatiespecificatie

Frequentieband
2,4 GHz-band (2,400 0 GHz - 2,483 5 GHz)

Werkfrequentie / Maximaal uitgangsvermogen
2 400 MHz - 2 483,5 MHz / < 10,0 dBm

Microfoon

Type
Dynamisch

Richtingsgevoeligheid
In één richting

Effectief frequentiebereik
50 Hz - 15 000 Hz

Algemeen

Voeding
3 V DC, twee LR6 (AA-formaat) alkaline-batterijen

Stroomverbruik
Ongeveer 0,2 W

Gebruiksduur van de batterij
Ongeveer 25 uur*1

Bedrijfstemperaturen
–5 °C - 40 °C

Afmetingen (inclusief uitstekende onderdelen en bedieningsorganen)
Ongeveer 50 mm × 233 mm × 50 mm (b/h/d)

Gewicht (inclusief batterij)
Ongeveer 280 g

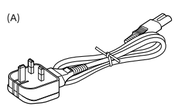
Bijgeleverde items

Draadloze luidspreker (1)
Netsnoer (2)
Optisch digitale kabel (rechthoekige optische stekker ⟷ rechthoekige optische stekker) (1)
Draadloze microfoon (1)
LR6 (AA-formaat) alkaline-batterijen (2)
Documenten (1 set)

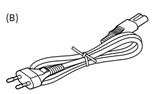
Voor klanten in het VK, Ierland, Malta en Cyprus:

Gebruik netsnoer (voedingskabel) (A).
Om veiligheidsredenen is het netsnoer (voedingskabel) (B) niet bedoeld voor bovenstaande landen/regio's en mag het daar dus niet worden gebruikt.
Voor klanten in andere landen/regio's:
Gebruik netsnoer (voedingskabel) (B).

(A)



(B)



*1 De daadwerkelijke gebruiksduur van de batterij kan afwijken van de vermelde tijdsduur vanwege de omgevingstemperatuur en de gebruiksomstandigheden en het type en de fabrikant.

Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

For France only / Seulement pour la France

For France only / Seulement pour la France